

Publications:

 « Être étranger en Égypte : Michel Butor (1950/1958) » Séminaire 2005
Ruptures/Mémoires/Modernités sur les « Littératures en pays d'Islam » animé par G. Ladkany (ENS-LSH/IISMM), Paris, EHESS. (22 p., à paraître dans Villes, exils, mémoires, vol. 2, éd. de l'ENS-LSH).

 « Durrell-Al-Kharrât : un combat pour le monopole poétique d'Alexandrie ? » dans Alexandria ad Europam, Etudes alexandrines n°14, sous la direction de Jean-Yves Empereur et Sophie Basch, Le Caire, IFAO, 2007.

 (coordination et médiation des traducteurs sur le thème : « Entre la rue Broca et l'Arabie heureuse : traduire à plusieurs, traduire pour les enfants, traduire l'oral », Hélène Boisson et Jassas Anam al-Aghbari, Atelier de Traduction arabe de l'ENS), dans le cadre de la journée d'études « Eveils à la démesure du monde » du programme « Translations », TELEM, Bordeaux III, 15 février 2008.

 « Retour de l'orientalisme. De l'autorité de l'Orient à l'autorité du livre », colloque international « L'autorité en littérature. Exercice, partage, contestation », Groupe Phi, Université Rennes II, 16-18 octobre 2008, à paraître en 2010.

 « Michel Butor en Égypte : un poète aveuglé et visionnaire », contribution à l'ouvrage Les écrivains français devant le monde arabe, Travaux de littérature 2010 (dir. Madeleine Bertaud), à paraître.

(en cours)

 Séminaire « Les Orients. Perspectives critiques » (Université Paris IV), intervention prévue le 9 mars 2010 sur « La pensée de l'Orientalisme à l'ère du soupçon ».

 Colloque « Sens de la langue et sens du langage. Poésie, grammaire, traduction » (Universités de Bordeaux, 17-19 novembre 2010), proposition de communication sur « L'écriture poétique d'Ungaretti : du texte traduit au texte traduisant »

 Séminaire « Formes mixtes : vers et prose » (Université de Nantes), intervention prévue en 2010-2011 sur la forme hybride prose/ poésie chez Taha Hussein (Al-Ayyâm).

Divers:

Maître de conférences en Littérature comparée à l'université Michel de Montaigne - Bordeaux III

Laboratoire de recherche :

Membre de l'équipe TELEM à Bordeaux 3, impliquée en particulier dans le séminaire et la collection « Translations : pensées et pratiques de la traduction » et le programme « La Méditerranée, objet de pensée, imaginaire populaire, espace poétique »